

1 Sam. 12:1-25

1 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל
and he said Samuel unto all Israel

הִנֵּה שָׁמַעְתִּי בְּקוֹלְכֶם
behold I listened to your voice

לְכֹל אֲשֶׁר-אָמַרְתֶּם לִי
to all which you said to me

וְאֲמַלִּיךְ עֲלֵיכֶם מֶלֶךְ
and I caused to rule over you king

2 וְעַתָּה הִנֵּה הַמֶּלֶךְ | מֵתָהֱלֵךְ לִפְנֵיכֶם
and now behold the king going about before you

וְאֲנִי זְקֵנָתִי וּשְׁבֵתִי
and I I am old and I am aged

וּבְנֵי אֲתָכֶם הֵנָּה
and my sons behold them with you

וְאֲנִי הִתְהַלַּכְתִּי לִפְנֵיכֶם
and I I went about before you

מִנְעָרִי עַד-הַיּוֹם הַזֶּה
from my youth until the day this one

יְהוָה׃ נֶגְדָׁד בִּי עֲנֹה 3 הִנְנִי
Yahweh before against me answer behold me

מְשִׁיחוֹ וְנֶגְדָׁד
His anointed one and before

אֶת־שׁוֹר׃ לָקַחְתִּי מִי
I have taken of whom? bull/ox

וְחֲמֹר׃ לָקַחְתִּי מִי
I have taken of whom? and donkey

וְאֶת־מִי עֲשִׂיתִי
I have exploited/oppresed whom? and

אֶת־מִי רָצוּתִי
I have mistreated/oppresed whom?

וּמִי־כֶפֶר׃ לָקַחְתִּי מִי
bribe I have taken whom? and from hand of

וְאֶעְלִים׃ בּוֹ עֵינַי
and I shut by it my eyes

וְאָשִׁיב׃ לָכֶם
and I will return/restore to you

וַיֹּאמְרוּ׃ לֹא עֲשִׂיתֶנּוּ
and they said not you have exploited/oppresed us

וְלֹא׃ רָצוּתֶנּוּ
and not you have mistreated/oppresed us

וְלֹא־מִי־אִישׁ׃ לָקַחְתָּ מִי־אִישׁ
and not from hand of you have taken anything man

5 וַיֹּאמֶר וְאֵלֵיהֶם
and he said unto them

עַד יְהוָה בְּכֶם
witness Yahweh against you

וְעַד מְשִׁיחוֹ הַיּוֹם הַזֶּה
and witness His anointed one the day this one

כִּי לֹא מָצָאתֶם בְּיָדִי מֵאֲמָרָה
not that you have found in my hand anything

וַיֹּאמֶר עַד
and he said witness

6 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל-הָעָם
and he said Samuel unto the people

יְהוָה אֲשֶׁר עָשָׂה אֶת-מוֹשֶׁה וְאֶת-אַהֲרֹן
Yahweh Who He made/prepared Moses and Aaron

וְאֲשֶׁר הָעֵלָה אֶת-אֲבֹתֵיכֶם
and Who He brought up your fathers

מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
from land of Egypt

7 וְעַתָּה הִתְיַצְבוּ
and now present yourself

וְאִשְׁפֹּטָה אִתְּכֶם לִפְנֵי יְהוָה
and I will plead/dispute with you before Yahweh

אֵת כָּל-צְדָקוֹת יְהוָה
all righteousness of Yahweh

אֲשֶׁר-עָשָׂה אִתְּכֶם
which He did with you

וְאֵת-אֲבוֹתֵיכֶם
and your fathers

8 כַּאֲשֶׁר-בָּא יַעֲקֹב מִמִּצְרַיִם
just as he entered Jacob from Egypt

וַיִּזְעֲקוּ אֲבוֹתֵיכֶם אֶל-יְהוָה
and they cried out your fathers unto Yahweh

וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה וְאֶת-אַהֲרֹן
and He sent Yahweh Moses and Aaron

וַיּוֹצִיאוּ אֶת-אֲבוֹתֵיכֶם מִמִּצְרַיִם
and they brought out your fathers from Egypt

וַיִּשְׁבוּם בַּמָּקוֹם הַזֶּה
and they caused them to dwell in the place this one

9 וַיִּשְׁכַּחוּ וְיְהוָה אֱלֹהֵיהֶם
and they forgot Yahweh their God

וַיִּמְכַר וְאֵת־בֵּית־סִיסְרָא שַׂר־צְבָא חַצּוֹר
and He sold them in hand of Sisera prince of Hazor army of

וּבַיַד־פְּלִשְׁתִּים וּבַיַד־מֶלֶךְ־מוֹאָב
and in hand of Philistines and in hand of king of Moab

וַיִּלָּחֲמוּ בָם
and they battled with them

10 וַיִּזְעֲקוּ אֶל־יְהוָה
and they cried out unto Yahweh

וַיֹּאמְרוּ חַטָּאנוּ
and they said we have sinned

כִּי עֲזַבְנוּ אֶת־יְהוָה
because we have forsaken Yahweh

וַנַּעֲבֹד אֶת־הַבְּעָלִים וְאֶת־הָעֲשֵׁתְרוֹת
and we served the baals and the ashterahs

וְעַתָּה הַצִּילֵנוּ מִיַּד אֹיְבֵינוּ וְנַעֲבֹדְךָ
and now rescue us from hand of our enemies and we will serve you

11 וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת־יְרֻבָּעַל
and He sent Yahweh Jerubabel

וְאֶת־בְּדָן וְאֶת־יִפְתָּח וְאֶת־שָׁמוּאֵל
and Bedan and Jephthah and Samuel

וַיַּצֵּל אֶתְכֶם מִיַּד אֹיְבֵיכֶם מִסְבִּיב
and He delivered you from hand of your enemies from surrounding

וַתֵּשְׁבוּ בְּטַח
and you dwelled securely

12 וַתִּרְאוּ

and you saw

כִּי־נַחֲשׁ מֶלֶךְ בְּנֵי־עַמּוֹן בָּא עָלֵיכֶם
Nahash king of sons of Ammon he entered against you

וַתֹּאמְרוּ לִי
and you said to me

לֹא כִי־מֶלֶךְ יִמְלֹךְ עָלֵינוּ
that no king he will rule over us

וַיְהוּהוּ אֱלֹהֵיכֶם מֶלְכְּכֶם
and Yahweh your God your king

13 וְעַתָּה הִנֵּה הַמֶּלֶךְ
and now behold the king

אֲשֶׁר בַּחֲרַתֶּם אֲשֶׁר שְׁאַלְתֶּם
whom you chose whom you asked

וְהִנֵּה נָתַן יְהוָה עָלֵיכֶם מֶלֶךְ
and behold He gave unto you king

14 אִם־תִּירְאוּ אֶת־יְהוָה
if you will fear Yahweh

וְעַבַדְתֶּם אֹתוֹ וּשְׁמַעְתֶּם בְּקוֹלוֹ
and you will serve Him and you will listen to His voice

וְלֹא תִמְרוּ אֶת־פִּי יְהוָה
and not you will rebel against/disobey mouth of Yahweh

וְהִיתֶם גַּם־אִתְּם וְגַם־הַמֶּלֶךְ
and you will be you also and the king

אֲשֶׁר מֶלֶךְ עָלֵיכֶם אַחַר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
who he rules over you after Yahweh your God

15 וְאִם־ לֹא תִשְׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה
and if not you will listen to voice of Yahweh

וּמְרִיתֶם אֶת־ פִּי יְהוָה
and you will rebel against/disobey mouth of Yahweh

וְהִיְתָה יְד־יְהוָה בְּכֶם וּבְאֲבֹתֵיכֶם
and it will be hand of Yahweh against you and your fathers

16 גַּם־ עַתָּה הִתְיַצְבוּ
also now take your stand

וּרְאוּ אֶת־ הַדָּבָר הַגָּדוֹל הַזֶּה
and see the thing the great this one

אֲשֶׁר יְהוָה עֹשֶׂה לְעֵינֵיכֶם
which Yahweh He will do for your eyes

17 הֲלוֹא קִצִּיר־חֲטִיִּם הַיּוֹם
is it not harvest of wheat today

אֶקְרָא אֶל־יְהוָה
I will call upon Yahweh

וַיִּתֵּן וּמָטָר קִלּוֹת
and He will give and rain thunder

וְדַעוּ וּרְאוּ כִי־רַבָּה רַעַתְכֶם
and know and see that your evil great

אֲשֶׁר עָשִׂיתֶם בְּעֵינֵי יְהוָה
which you did in eyes of Yahweh

לְשֹׂאֵל לָכֶם מֶלֶךְ
to ask for you king

18 וַיִּקְרָא שְׁמוּאֵל אֶל-יְהוָה
and he called Samuel unto Yahweh

וַיִּתֵּן יְהוָה קִלְתֹּת וּמָטָר בַּיּוֹם הַהוּא
and He gave Yahweh thunder and rain in the day this one

וַיִּירָא כָּל-הָעָם מְאֹד
and he [they] feared all the people very much

אֶת-יְהוָה וְאֶת-שְׁמוּאֵל
and Yahweh and Samuel

19 וַיֹּאמְרוּ כָּל-הָעָם אֶל-שְׁמוּאֵל
and they said all the people unto Samuel

הַתְּפִלָּה בְּעַד-עַבְדֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
pray on behalf of your servants Yahweh your God

וְאֵל-נַמּוּת
and not we will die

כִּי-יִסַּפְנוּ עָלַי-כָּל-חַטֹּאתֵינוּ רָעָה
because we added upon all our sins evil

לְשִׂאל לָנוּ מֶלֶךְ
to ask for us king

20 וַיֹּאמֶר וְשִׁמוּאֵל אֶל-הָעָם
and he said Samuel unto the people

אֶל-תִּירְאוּ
not you will fear

אַתֶּם עָשִׂיתֶם אֵת כָּל-הָרָעָה הַזֹּאת
you you did all the evil this one

אָךְ אֶל-תְּסוּרוּ מֵאַחֲרַי יְהוָה
however not you will turn aside from after Yahweh

וְעַבַדְתֶּם אֶת-יְהוָה בְּכָל-לִבְבְּכֶם
and you will serve you with all your heart

21 וְלֹא תְסוּרוּ
and not you will turn aside

כִּי אַחֲרַי הִתְהוּ אֲשֶׁר לֹא-יִזְעִילוּ
that after the emptiness which they will benefit not

וְלֹא יִצִּילוּ כִּי-תְהוּ תְהוּ הֵמָּה
and not they will save/deliver because empty/useless they

22 כִּי לֹא-יַטֵּשׁ יְהוָה אֶת-עַמּוֹ
because not He will forsake Yahweh His people

בְּעֵבוֹר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל
on account of His Name the great

כִּי הוּא אֵיל יְהוָה
because He is willing Yahweh

לַעֲשׂוֹת לְךָ אֶתְכֶם לוֹ לְעָם
to make you to Him to people

לַיהוָה מִחַטָּא לִי חַלִּילָהּ אֲנֹכִי גַם 23
to Yahweh from to sin to me far be it I also

בְּעַדְכֶם לְהִתְפַּלֵּל מִחַרֵּל
on behalf of you to pray from to cease

וְהִישְׂרָה הַטּוֹבָה בְּדַרְכָּךְ אֶתְכֶם וְהוֹרִיתִי
and the right the good in way you and I will teach

אֶת־יְהוָה יִרְאוּ אֲדָא 24
Yahweh fear surely

לְבַבְכֶם בְּכֹל־ בְּאֵמֶת אֹתוֹ וְעַבַדְתֶּם
your heart with all in truth Him and you will serve

עִמָּכֶם הַגָּדֹל אֲשֶׁר־ אֵת רְאוּ כִּי
with you He made great which see indeed

תַּרְעוּ תַּרְעַ וְאִם־ 25
you do evil to do evil and if

תִּסָּפוּ מֶלְכְּכֶם גַּם־ אֶתְּם גַּם־
you will be swept away your king also you also